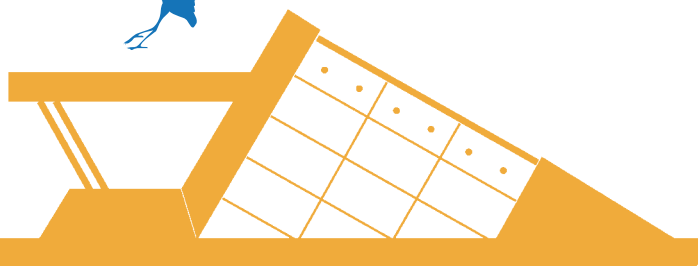


蘆洲線  
通車



LUZHOU LINE  
OPENS





臺北捷運蘆洲線（蘆洲站 - 忠孝新生站）於 2010 年 11 月 3 日通車營運。蘆洲線（含新莊市區段）均採地下高運量捷運系統興建，全長 12.5 公里，11 個車站，通車後捷運路網延伸至蘆洲、三重地區，與既有之淡水線（民權西路站）、南港線（忠孝新生站）銜接轉乘，未來連通中和線後更可與新店線（古亭站）、松山線（松江南京站）、信義線（東門站）交會，形成四通八達之捷運路網，不僅可以紓解大臺北地區交通，並為地方帶來繁榮與便利。

The Taipei Metro's Luzhou Line (Luzhou Station to Zhongxiao Xincheng Station) commenced operations on Nov. 3, 2010. The line (including the Xinzhuang Line city section) is a high-capacity system that is entirely underground. It is 12.5 kilometers long and has 11 stations. After opening, it expanded the metro's network to include the Luzhou and Sanzhong areas and it is linked to the Danshui Line (Minquan West Road Station) and the Nangang Line (Zhongxiao Xincheng Station). In the future, after it expands to connect with the Zhonghe Line, it will be able to converge with the Xindian Line (Guting Station), the Songshan Line (Songjiang-Nanjing Station) and the Xinyi Line (Dongmen Station), resulting in a metro network that is accessible from all directions. At that time, it not only will be able to relieve traffic in the Greater Taipei area but also will bring prosperity and convenience to the region.





新路線營運通車是民衆的殷切期盼，臺北捷運也秉持謹慎的態度，辦理蘆洲線通車準備作業，包括系統穩定性測試、土建、機電等設施設備點移交、營運異常狀況模擬演練與初履勘等準備作業，同時辦理相關人力進用、培訓，提昇同仁對於各項設備與規章程序之熟悉度，強化整體應變能力及系統穩定度，以提供旅客更優質運送服務。蘆洲線 2010 年 8 月 23 日完成初勘前預檢作業，9 月 5 日臺北市政府初勘、10 月 17 日交通部履勘，11 月 3 日正式通車營運。

為讓因蘆洲線通車而轉換交通運具模式之旅客，有足夠時間習慣捷運新動線，實施為期一個月之免費試乘活動，民衆持悠遊卡由蘆洲線（含新莊線市區段）11 站進出，行經蘆洲線和新莊線市區段之里程免費，鼓勵民衆前往體驗蘆洲線的舒適便利，提供蘆洲及三重地區民衆享受便捷、可靠及安全運輸服務。





Although Greater Taipei residents looked forward to the early opening of the Luzhou Line, TRTC maintained vigilance during preparations, including conducting system reliability tests and civil engineering work; supervising the handing over of electric machinery and other facilities and equipment to regular operators; holding drills to practice handling abnormalities that could arise during operations; and carrying out preliminary inspection preparations. New personnel were hired and trained, raising the staff's familiarity with rules and procedures related to each piece of equipment. The training measures strengthened overall response ability, in turn enhancing system stability and providing passengers with higher-quality transit service. TRTC completed its preliminary inspections preparation work on Aug. 23, 2010, followed by the Taipei City Government's preliminary inspections on Sept. 5 and inspections by the Ministry of Transportation and Communications on Oct. 17. The line officially began operating on Nov. 3.

The opening of the Luzhou Line changed Taipei's transit system. To give people sufficient time to get used to the new line, TRTC offered a one-month free trial period (applicable to people with an EasyCard who entered or exited on any of the 11 Luzhou Line stations, including the Xinzhuang Line city section, and covering the distance they rode on the Luzhou Line and the Xinzhuang Line city section). The promotion encouraged people to try out the new line and experience its comfort and convenience. It also gave people in Luzhou and Sanchong the chance to enjoy fast, reliable, and safe transit service.

